

## Secção 1. Identificação da substância/mistura e da sociedade/empresa

### 1.1. Identificador do produto

Nome do produto PERMAHYD  
HI-TEC WT ADDITIVE  
6052

Código do produto 4025331465881

### 1.2. Utilizações identificadas relevantes da substância ou mistura e utilizações desaconselhadas

#### Utilizações identificadas

O produto é unicamente para uma utilização industrial e/ou profissional, não para qualquer utilização de consumidor.

### 1.3. Identificação do fornecedor da ficha de dados de segurança

#### Identificação da sociedade/empresa

Produtor/Fornecedor	SPIES HECKER GMBH
Rua/Postal	Postfach 40 02 07
Ixa postal/Postal/Cidade	DE 50832 Köln
Telefone	+49 (0)2234/60 19-06
Importador	DuPont Performance Coatings Tintas e Vernizes, S.A.
Rua/Postal	Estrada Nacional 249-km 14
Ixa postal/Postal/Cidade	PT 2725-397 Mem Martins
Telefone	+351 219 26 60 00
Telefax	+351 219 20 24 21

#### Informação sa Folha de dados de segurança

Secção responsável	Regulatory Affairs
Telefone	+49 (0)202 529-2385
Telefax	+49 (0)202 529-2804
Email endereço	sds-service@deu.spieshecker.com

Para informações suplementares, consulte igualmente o nosso site Internet

<http://www.spieshecker.com>

## Secção 2. Identificação dos perigos

A mistura não é perigosa de acordo com a Directiva 1999/45/CE.

### 2.1. Classificação da substância ou mistura

#### Classificação da mistura

Não aplicável.

### 2.2. Elementos do rótulo

#### Frase(s) - S

S23	Não respirar os vapores/aerossóis.
S38	Em caso de ventilação insuficiente, usar equipamento respiratório adequado.

## Secção 3. Composição/informação sobre os componentes

### 3.1. Substâncias

Este produto é uma mistura. As informações sobre o perigo para a saúde está baseada nos seus componentes.

### 3.2. Misturas

#### Caracterização química

Mistura de resinas sintéticas, pigmentos e solventes e água

## Componentes perigosos

Substâncias que apresentem riscos ambientais ou para a saúde no âmbito da directiva DSD 67/548/CEE e/ou (CE) 1272/ 2008 título II e anexo VI tal como corrigido pela (CE) 790/2009

CAS 34590-94-8 EC 252-104-2 Classificação	eter monometílico de dipropilenoglicol REACH 01-2119450011-60 Substâncias para as quais a regulamentação comunitária preveja limites de exposição no local de trabalho.	5,00 - < 7,00 %
CAS 25322-69-4 EC Classificação	polipropileno glicol REACH sem número de registo disponível Xn: R22 Acute Tox. 4, H302;	3,00 - < 5,00 %
CAS 996-35-0 EC 213-635-5 Classificação	N,N-dimetil isopropilamina REACH sem número de registo disponível F: R11; Xn: R20/22; N: R51/53; C: R35	0,25 - < 0,50 %

Até à data de revisão fornecida desta folha de dados de segurança, apenas os números de registo REACH mencionados são atribuídos às substâncias químicas utilizadas nesta mistura.

## Conselhos adicionais

No sentido de evitar erros de interpretação, não somar as percentagens individuais indicadas para a avaliação dos riscos Textos das frases R: ver capítulo 16  
Textos das frases H: ver capítulo 16

## Secção 4. Primeiros socorros

### 4.1. Descrição das medidas de primeiros socorros

#### Recomendação geral

Se os sintomas persistem ou no caso de dúvidas consultar um médico. Nunca dar nada pela boca a uma pessoa inconsciente.

#### Inalação

Evitar a inalação do vapor ou da névoa. Levar para o ar livre, em caso de inalação acidental de vapores. Se a respiração é irregular ou se ela parou, aplicar respiração artificial. Se estiver inconsciente, pôr a pessoa na posição de recuperação ou obter uma opinião médica. No caso de problemas prolongados consultar um médico.

#### Contacto com a pele

Não usar solventes ou diluentes! Retirar imediatamente todo o vestuário contaminado. Lavar a pele cuidadosamente com sabão e água ou utilizar um produto reconhecido para limpar a pele. Se a irritação da pele persistir, chamar o médico.

#### Contacto com os olhos

Retirar as lentes de contacto. Lavar copiosamente com água limpa e fresca durante ao menos 15 minutos, deixando as pálpebras de lado. Obter uma opinião médica.

#### Ingestão

Em caso de ingestão, consultar imediatamente o médico, e mostrar-lhe a embalagem e o rótulo. NÃO provocar vômitos. Manter em repouso.

### 4.2. Sintomas e efeitos mais importantes, tanto agudos como retardados

Consulte a experiência prática na secção 11.

### 4.3. Indicações sobre cuidados médicos urgentes e tratamentos especiais necessários

Se estiver inconsciente, pôr a pessoa na posição de recuperação ou obter uma opinião médica.

## Secção 5. Medidas de combate a incêndios

## **5.1. Meios de extinção**

### **Meios adequados de extinção**

Pulverização de água, Substância química seca, Espuma.

### **Meios de extinção que, por razões de segurança, não devam ser utilizados**

Jacto de água de grande volume

## **5.2. Perigos especiais decorrentes da substância ou mistura**

### **Produtos de combustão perigosos**

O fogo produzirá fumo negro e denso contendo produtos de combustão perigosos. A exposição aos produtos de decomposição pode ser perigosa para a saúde.

### **Produtos de decomposição perigosos**

A temperaturas altas podem surgir produtos de decomposição perigosos como dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>), monóxido de carbono (CO), óxidos de nitrogénio (NO<sub>x</sub>), e fumo preto denso.

## **5.3. Recomendações para o pessoal de combate a incêndios**

### **Perigos de incêndio e de explosão**

dados não disponíveis

### **Equipamento especial de protecção e Proceduras de luta contra o incêndio**

Usar se apropriado: Vestuário totalmente protegido contra chamas. Usar equipamento de respiração autónomo para combate a incêndios, se necessário. Em caso de incêndio arrefecer os tanques por pulverização com água. Não deixar entrar a água utilizada para apagar o incêndio nos esgotos e nos cursos de água.

## **Secção 6. Medidas a tomar em caso de fugas acidentais**

### **6.1. Precauções individuais, equipamento de protecção e procedimentos de emergência**

Guardar em lugar bem arejado. Manter afastado de fontes de ignição. Não inalar os vapores.

### **6.2. Precauções a nível ambiental**

Não permitir a entrada do produto no sistema de esgotos. Em caso de poluição de rios, lagos ou esgotos informar as autoridades competentes conforme previsto na regulamentação local. Evite o mais possível qualquer emissão de compostos orgânicos voláteis.

### **6.3. Métodos e materiais de confinamento e limpeza**

Prender material derramado com um produto não inflamável (por exemplo, areia, terra, diatomite calcinada, vermiculite) e depositá-lo em recipientes próprios, como previsto na regulamentação local. Limpar de preferência com detergentes. Evitar usar solventes.

### **6.4. Remissão para outras secções**

Respeitar as normas de segurança (ver capítulos 7 e 8).

## **Secção 7. Manuseamento e armazenagem**

### **7.1. Precauções para um manuseamento seguro**

#### **Recomendação para um manuseamento seguro**

Evitar a formação de vapores de solvente inflamáveis e explosivos no ar, assim como tentar não ultrapassar os valores limite do ar. O produto apenas deve ser utilizado em áreas em que não existam lâmpadas descobertas ou qualquer outra fonte de ignição. Recomenda-se o uso de roupas anti-estática, incluindo sapatos. Não utilizar instrumentos que produzem faíscas. Evitar o contacto com os olhos e com a pele. Não respirar os vapores ou spray. Fumar, comer e beber deve ser proibido na área de aplicação. Para a protecção individual ver a secção 8. Seguir as normas de protecção e segurança impostas por lei. Se a substância é um revestimento, não utilizar areia, corte de chama, soldura, nem soldura seca de revestimento sem um respirador apropriado ou uma ventilação adequada, e luvas.

## Orientação para prevenção de Fogo e Explosão

Os vapores dos solventes são mais pesados que o ar e podem espalhar-se no chão. Os vapores podem formar misturas explosivas com o ar. Não esvaziar o recipiente com pressão, não se trata de um recipiente a pressão! Guardar sempre em recipientes que correspondem à embalagem original.

## 7.2. Condições de armazenagem segura, incluindo eventuais incompatibilidades

### Exigências para áreas de estocagem e recipientes

Observar os avisos das etiquetas. Temperatura de armazenamento: +5 a +35°C. Não fumar. Impedir o acesso às pessoas que não são autorizadas. Os contentores abertos devem ser cuidadosamente fechados de novo e têm que ficar direitos para evitar a dispersão.

### Recomendações para armazenagem conjunta

Armazenar separadamente dos agentes oxidantes e das substâncias fortemente alcalinas e dos ácidos fortes.

Não armazenar com produtos explosivos, gases pressurizados, gases liquefeitos ou comprimidos, aerossóis, líquidos inflamáveis, produtos oxidantes, produtos tóxicos não combustíveis e produtos infectados.

## Secção 8. Controlo da exposição/protecção individual

### 8.1. Parâmetros de controlo

#### DNEL

No. CAS	Nome Químico	Utilização fi- nal	Vias de exposição	Frequên- cia de exposição	Tipo	Valor
34590-94-8	eter monometílico de dipropilenoglicol	Trabalhadores	Dérmico	Longo prazo	Efeitos sistémicos	65 mg/kg/day
		Trabalhadores	Inalatórios	Longo prazo	Efeitos sistémicos	50,4 mg/kg liq

#### PNEC

No. CAS	Nome Químico	Compartimento	Tipo	Valor
34590-94-8	eter monometílico de dipropilenoglicol	Aquáticos	Sedimento	70,2 mg/l
		Aquáticos	Água doce	19 mg/l
		Aquáticos	Água salgada	1,9 mg/l

### Limites de exposição ocupacional

No. CAS	Nome Químico	Fonte	Tempo	Tipo	Valor	Nota
34590-94-8	eter monometílico de dipropilenoglicol		8 hr	IOELV8	308 mg/cm3	Pele
			8 hr	IOELV8	50 ppm	Pele

### 8.2. Controlo da exposição

#### Informações adicionais para montagem de instalações técnicas

Providenciar ventilação adequada. Isto deve ser acabado com uma boa extracção geral e -se for praticamente possível- utilizando um local com uma saída de ventilação. Se tudo isto não é suficiente para manter as concentrações do vapor das partículas e do solvente inferiores à OEL, uma protecção respiratória deve ser utilizada. Mascara com filtro para gás, tipo A (EN 141)

#### Equipamento de protecção

Um equipamento de protecção pessoal deve ser utilizado para evitar o contacto com os olhos, a pele ou o fato.

## Protecção respiratória

Quando os trabalhadores estão expostos a concentrações superiores aos limites de exposição devem usar aparelhos respiratórios adequados.

## Protecção das mãos

O tempo de avanço dos furos nas luvas é desconhecido para o produto mesmo. O material da luva é recomendado baseando-se nas substâncias na preparação.

Substância de luva	Grossura de luvas	Pausa através do tempo
Borracha de nitrilo	0.33 mm	60 min

A luva protectora deve ser verificada para cada caso no referente à adequação específica em cada estação de trabalho (p. ex. estabilidade mecânica, compatibilidade com o produto, anti-estática). Para protecção no uso indicado (p. ex. protecção na pulverização), deve usar-se uma luva protectora de nitrilo do grupo de resistência química 3 (p. ex. luva Dermatril®). Após a contaminação, a luva deverá ser trocada. Não deverá ser evitada a submersão das mãos no produto (p. ex. manutenção, reparação), deverá usar-se uma luva de butilo ou de borracha de fluorocarbono. Após obter a luva do fabricante deverá verificar-se o capítulo 3 da FDDS para obter a informação sobre o tempo de penetração dos materiais. Ao trabalhar com objetos de bordas afiadas, as luvas poderão ser danificadas, tornando-se ineficazes. Observe as declarações e informação do fabricante das luvas para o uso, conservação e manutenção, na troca de luvas. As luvas protectoras deverão ser substituídas imediatamente após a danificação ou os primeiros sinais de desgaste.

## Protecção dos olhos

Usar óculos de protecção para proteger contra salpicões de solvente.

## Protecção do corpo e da pele

Usar vestuário de protecção adequado. Usar roupa anti-estática a base de fibras naturais (algodão) ou fibras sintéticas resistentes ao calor.

## Medidas de higiene

Lavar a pele cuidadosamente com sabão e água ou utilizar um produto reconhecido para limpar a pele. Não usar solventes orgânicos!

## Controlo da exposição ambiental

Não permitir a entrada do produto no sistema de esgotos. Para informações ecológicas, consulte o capítulo 12

# Secção 9. Propriedades físicas e químicas

## 9.1. Informações sobre propriedades físicas e químicas de base

### Aspecto

Estado físico: líquido Cor: leitoso Odor: O odor não é perceptível.

### Indicações relevantes para a segurança.

Propriedade	Valor	Método
pH	7,5 – 9,5	
Ponto de fusão/ponto de congelção	Não aplicável.	
Ponto de ebulição/intervalo de ebulição	100 °C	
Ponto de inflamação	100 °C	ISO 3679
Taxa de evaporação	Mais lento do que éter	Não sustém a combustão.
Inflamabilidade (sólido, gás)	não relevante porque o produto é líquido	
Limites de explosão, inferior	1,1 vol-% baseado no teor de solvente orgânico	
Limite de explosão, superior	14 vol-% baseado no teor de solvente orgânico	
Pressão de vapor	1,9 hPa	
Densidade de vapor	dados não disponíveis	
Densidade relativa	1,02 g/cm <sup>3</sup>	20 °C - DIN 53217/ISO 2811
Solubilidade(s)		
Hidrossolubilidade	apreciável	
Solubilidade noutros dissolventes	dados não disponíveis	

Coeficiente de partição n-octanol/água	Este produto é uma mistura. para mais informações sobre os ingredientes, consulte a secção 12:	
Temperatura de auto-ignição	270 °C	DIN 51794 baseado no teor de solvente orgânico
Temperatura de decomposição	Este produto é uma mistura. Para mais informações, consulte a secção 10:	
Viscosidade (23 °C)	<20 s	ISO 2431 - 1993 6 mm
Propriedades explosivas	Não explosivo	
Propriedades comburentes	não oxidante	

## 9.2. Outras informações

Teste de separação de solven- tes.	< 3%	ADR/RID
Conteúdo de componentes volatils (inclui a água)	82,7 %	Bases Pressão de vapor >= 0.01 kPa
teor em solvente orgânico	7,8 %	Bases Pressão de vapor >= 0.01 kPa

## Secção 10. Estabilidade e reactividade

### 10.1. Reactividade

Manter afastado de agentes oxidantes e de produtos fortemente alcalinos ou fortemente ácidos de forma a evitar reacções exotérmicas.

### 10.2. Estabilidade química

O produto é quimicamente estável.

### 10.3. Possibilidade de reacções perigosas

Nenhuma reacção perigosa nas condições normais de utilização.

### 10.4. Condições a evitar

Estavel nas condicoes recomendadas de armazenagem e manuseamento (ver seccao 7).

### 10.5. Materiais incompatíveis

não necessário em condições normais de utilização

### 10.6. Produtos de decomposição perigosos

Não conhecidas.

## Secção 11. Informação toxicológica

### 11.1. Informações sobre os efeitos toxicológicos

#### Observações gerais

Nao existem dados disponiveis sobre a preparacao. A preparação foi avaliada seguindo o método convencional da Directiva 1999/45/CE sobre as preparações perigosas e classificada para perigos toxicologicos. Para mais informações ver os capítulos 2 e 3.

#### Experiências práticas

Ingestão pode causar náuseas, diarreia e vômitos.

#### Toxicidade aguda

##### Toxicidade aguda por via inalatória

No. EINECS	Nome Químico	Espécie	Tipo	Dura- ção da exposi- ção	Valor	Método
213-635-5	N,N-dimetil isopropilamina	ratazana	CL50	4 h	9,1 mg/l	

#### Toxicidade aguda por via oral

No. EINECS	Nome Químico	Espécie	Tipo	Duração da exposição	Valor	Método
	polipropileno glicol	coelho	DL50		1000 mg/kg	

## Secção 12. Informação ecológica

Não existem dados disponíveis sobre a preparação. Não se deve permitir a contaminação de esgotos ou linhas de água. Os dados apresentados nesta secção são consistentes com os dados dos relatórios de segurança química disponíveis à data da revisão.

### 12.1. Toxicidade

#### Toxicidade aquática

##### Toxicidade crítica em invertebrados aquáticos

No. EINECS	Nome Químico	Espécie	Tipo	Duração da exposição	Valor	Método
213-635-5	N,N-dimetil isopropilamina	Daphnia	LC50	48 h	38 mg/l	

##### Toxicidade crítica e prolongada em peixes

No. EINECS	Nome Químico	Espécie	Tipo	Duração da exposição	Valor	Método
213-635-5	N,N-dimetil isopropilamina	Cyprinus carpio	EC50	96 h	46 mg/l	

##### Toxicidade com plantas aquáticas

No. EINECS	Nome Químico	Espécie	Tipo	Duração da exposição	Valor	Método
213-635-5	N,N-dimetil isopropilamina	Desmodesmus subspicatus (alga verde)	EC50	72 h	1,5 mg/kg	

### 12.2. Persistência e degradabilidade

Não existe informação disponível.

### 12.3. Potencial de bioacumulação

Não existe informação disponível.

### 12.4. Mobilidade no solo

Não existe informação disponível.

### 12.5. Resultados da avaliação PBT e mPmB

Com base nos dados disponíveis, não foram classificados ingredientes para esta propriedade de risco (consulte a secção 3).

### 12.6. Outros efeitos adversos

A preparação foi avaliada de acordo com o método convencional da directiva de preparação 1999/45/EG e não foi classificada como perigosa para o meio ambiente, mas contém materiais perigosos para o meio ambiente. Para obter detalhes, refira-se à secção 3.

#### Halogéneos orgânicos ligados adsortos (AOX)

O produto não contém halógenos orgânicos ligados contribuindo ao AOX.

## Secção 13. Considerações relativas à eliminação

### 13.1. Métodos de tratamento de resíduos

Disponibilizar em observação das definições da autoridade responsável local.

#### Produto

Recomendação:

Aconselha-se o aproveitamento energético para o tratamento dos resíduos. Se isto não for possível, a única alternativa é a incineração de resíduos perigosos.

Número de eliminação de resíduos	Descrição
08 01 19	suspensões aquosas contendo tintas ou vernizes, com solventes orgânicos ou outras substâncias perigosas

#### Embalagens não limpas.

Recomendação:

Embalagens livres de restos de material devem ser levadas para a sucata ou recondicionadas. Embalagens que não foram correctamente limpas de restos do produto são consideradas lixo perigoso (código de resíduos n.º 150110).

## Secção 14. Informações relativas ao transporte

Produto não perigoso segundo o regulamento de transporte.

ADR/RID: de acordo com a nota 1 do capítulo 2.2.3.1.1

IMDG: de acordo com o capítulo 2.3.1.3

ICAO/IATA: de acordo com o capítulo 3.3.1.3

### 14.1. Número ONU

Não aplicável.

### 14.2. Designação oficial de transporte da ONU

Não aplicável.

### 14.3. Classes de perigo para efeitos de transporte

Não aplicável.

### 14.4. Grupo de embalagem

Não aplicável.

### 14.5. Perigos para o ambiente

ADR/RID; IMDG; ICAO/IATA: nenhum(a)

#### Poluente marinho

IMDG: não

### 14.6. Precauções especiais para o utilizador

consulte a secção 6 – 8

### 14.7. Transporte a granel em conformidade com o anexo II da Convenção Marpol 73/78 e o Código IBC

A entrega é efectuada exclusivamente em embalagens apropriadas e admitidas legalmente.



## Secção 15. Informação sobre regulamentação

### 15.1. Regulamentação/legislação específica para a substância ou mistura em matéria de saúde, segurança e ambiente

A mistura não é perigosa de acordo com a Directiva 1999/45/CE.

### 15.2. Avaliação da segurança química

A mistura não foi submetida a qualquer avaliação de segurança.

## Secção 16. Outras informações

Texto completo das frases R cujo número consta da secção 3

R11	Facilmente inflamável.
R20/22	Nocivo por inalação e ingestão.
R22	Nocivo por ingestão.
R35	Provoca queimaduras graves.
R51/53	Tóxico para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

Texto completo das frases H cujo número consta da secção 3

H302	Nocivo por ingestão.
------	----------------------

### As informações foram tiradas de trabalhos de referência e da literatura.

Substância n.º.	CAS n.º: <a href="http://www.cas.org/EO/regsys.html">www.cas.org/EO/regsys.html</a> EC n.º: <a href="http://ecb.jrc.it/esis/index.php?PGM=ein">http://ecb.jrc.it/esis/index.php?PGM=ein</a>
Substâncias que representem um perigo para a saúde ou o ambiente na aceção da Directiva 67/548/CEE.	<a href="http://ecb.jrc.it/existing-chemicals/">http://ecb.jrc.it/existing-chemicals/</a> <a href="http://ecb.jrc.it/classification-labelling/">http://ecb.jrc.it/classification-labelling/</a> <a href="http://toxnet.nlm.nih.gov/cgi-bin/sis/htmlgen?HSDB">http://toxnet.nlm.nih.gov/cgi-bin/sis/htmlgen?HSDB</a> <a href="http://www.cdc.gov/niosh/ipcs/icstart.html">http://www.cdc.gov/niosh/ipcs/icstart.html</a>
Outras disposições legais, restrições ou interdições	Directiva 76/769/CE Directiva 98/24/CE Directiva 90/394/CE Directiva 79/393/CE Directiva 1999/45/CE Directiva 2006/8/CE EUR-LEX: <a href="http://europa.eu.int/eur-lex/lex">http://europa.eu.int/eur-lex/lex</a>
Limite de exposição para a substância pura	<a href="http://osha.europa.eu/OSHA">http://osha.europa.eu/OSHA</a>

### Recomendações de formação profissional

Directiva 76/769/CE  
Directiva 98/24/CE

### Outras informações

The information of this SDS is based on the present state of our knowledge and meets the requirements of EU regulations and/or directives. Salvo autorização por escrito, o produto não deve ser destinado a outros fins do que àqueles mencionados em capítulo 1. O utilizador é responsável pelo cumprimento de todas as normas legais aplicáveis. O manejo do produto só deve ser feito por pessoas de mais de 18 anos, que estão satisfatoriamente informadas sobre o trabalho que têm de fazer, sobre as propriedades perigosas e sobre as precauções de segurança necessárias. A informação que consta desta ficha de dados de segurança descreve os requisitos de segurança do nosso produto e não constitui nenhuma promessa comercial sobre as características do produto.

**FICHA DE DADOS DE SEGURANÇA**

em conformidade com a norma 1907/2006/CE tal como  
corrigido pela norma 453/2010/CE

4025331465881 v1.0

Data de revisão: 2012-06-04

Data de impressão: 2012-06-04

pt/EU Página 10 - 10

---

**Versão de estatuto**

Versão	Mudanças
1.0	

Data de revisão: 2012-06-04